

## Notice d'emploi



### ecoTEC exclusive

VC 156/5-7 (N-DE)

VC 216/5-7 (N-DE)

VC 246/5-7 (N-DE)

VC 276/5-7 (N-DE)

VC 326/5-7 (N-DE/DK)

VCW 266/5-7 (N-DE)

DE

#### Éditeur/constructeur

#### Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



# Sommaire

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>Recyclage et mise au rebut .....</b>	<b>13</b>
1.1	Mises en garde relatives aux opérations .....	3	<b>10</b>	<b>Garantie et service après-vente .....</b>	<b>13</b>
1.2	Utilisation conforme .....	3	10.1	Garantie .....	13
1.3	Consignes générales de sécurité .....	3	10.2	Service client .....	13
<b>2</b>	<b>Remarques relatives à la documentation.....</b>	<b>6</b>	<b>Annexe .....</b>	<b>14</b>	
2.1	Respect des documents complémentaires applicables.....	6	<b>A</b>	<b>Niveau de commande destiné à l'utilisateur – vue d'ensemble .....</b>	<b>14</b>
2.2	Conservation des documents .....	6	<b>B</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>14</b>
2.3	Validité de la notice.....	6	<b>C</b>	<b>Codes d'état – vue d'ensemble .....</b>	<b>15</b>
<b>3</b>	<b>Description du produit .....</b>	<b>6</b>			
3.1	Structure du produit .....	6			
3.2	Éléments de commande .....	6			
3.3	Tableau de commande .....	7			
3.4	Symboles affichés.....	7			
3.5	Mentions figurant sur la plaque signalétique .....	7			
3.6	Numéro de série .....	8			
3.7	Marquage CE.....	8			
3.8	Label DVGW.....	8			
<b>4</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>8</b>			
4.1	Concept de commande .....	8			
4.2	Affichage de base .....	8			
4.3	Illustration des menus.....	8			
4.4	Niveaux de commande .....	9			
4.5	Usage mobile.....	9			
4.6	Protection de type armoire .....	10			
4.7	Ouverture des dispositifs d'arrêt.....	10			
4.8	Mise en marche du produit .....	10			
4.9	Mise en marche de l'appareil.....	10			
4.10	Réglage de la langue.....	10			
4.11	Réglage de la température d'eau chaude.....	10			
4.12	Activation et désactivation du mode confort ECS .....	10			
4.13	Réglage de la température de départ du chauffage .....	11			
4.14	Activation et désactivation du mode <b>Green iQ</b> ....	11			
4.15	Maintien d'une pression de remplissage adéquate dans le circuit de chauffage.....	11			
4.16	Désactivation des fonctions du produit.....	12			
4.17	Protection de l'installation de chauffage contre le gel .....	12			
<b>5</b>	<b>Identification et résolution des défauts.....</b>	<b>12</b>			
<b>6</b>	<b>Activations des codes d'état (Moniteur système) .....</b>	<b>12</b>			
<b>7</b>	<b>Entretien et maintenance .....</b>	<b>13</b>			
7.1	Maintenance .....	13			
7.2	Entretien du produit .....	13			
7.3	Relevé des messages de maintenance.....	13			
7.4	Contrôle de la conduite d'écoulement des condensats et de l'entonnoir d'évacuation .....	13			
<b>8</b>	<b>Mise hors service.....</b>	<b>13</b>			
8.1	Mise hors service provisoire de l'appareil.....	13			
8.2	Mise hors service définitive de l'appareil .....	13			



## 1 Sécurité

### 1.1 Mises en garde relatives aux opérations

#### Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

#### Symboles de mise en garde et mots-indicateurs

**Danger !**

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves

**Danger !**

Danger de mort par électrocution

**Avertissement !**

Risque de blessures légères

**Attention !**

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

### 1.2 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Ce produit est un générateur de chaleur spécialement conçu pour les installations de chauffage fonctionnant en circuit fermé et la production d'eau chaude sanitaire.

L'utilisation conforme du produit suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent

les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien courant du produit ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

**Attention !**

Toute utilisation abusive est interdite.

### 1.3 Consignes générales de sécurité

#### 1.3.1 Installation par un installateur spécialisé uniquement

Seul un installateur spécialisé est habilité à procéder à l'installation, l'inspection, la maintenance et la remise en état du produit ou au réglage du gaz.

#### 1.3.2 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▶ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▶ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

#### 1.3.3 Danger de mort en cas de fuite de gaz

En cas d'odeur de gaz dans les bâtiments :

- ▶ Évitez les pièces où règne une odeur de gaz.
- ▶ Si possible, ouvrez les portes et les fenêtres en grand pour créer des courants d'air.
- ▶ Évitez les flammes nues (par ex. briquet ou allumettes).
- ▶ Ne fumez pas.



# 1 Sécurité



- ▶ N'utilisez surtout pas d'interrupteur électrique, fiche de secteur, sonnette, téléphone ou autre interphone dans le bâtiment.
- ▶ Fermez le dispositif d'arrêt du compteur à gaz ou le dispositif de coupure principal.
- ▶ Si possible, fermez le robinet d'arrêt du gaz du produit.
- ▶ Prévenez les habitants en les appelant ou en frappant à leur porte.
- ▶ Quittez immédiatement le bâtiment et veillez à ce que personne n'y pénètre.
- ▶ Prévenez la police et les pompiers dès que vous avez quitté le bâtiment.
- ▶ Prévenez le service d'urgence du fournisseur de gaz avec un téléphone situé hors du bâtiment.

## 1.3.4 Danger de mort en cas d'obturation ou de fuite de la conduite des gaz de combustion

En cas d'odeur de gaz de combustion dans les bâtiments :

- ▶ Ouvrez les portes et les fenêtres en grand pour créer des courants d'air.
- ▶ Éteignez le produit.
- ▶ Contactez un installateur spécialisé

## 1.3.5 Danger de mort dû aux substances explosives et inflammables

- ▶ N'utilisez pas le produit dans des pièces où vous entreposez des substances explosives ou inflammables (par ex. essence, papier, peinture).

## 1.3.6 Danger de mort en cas de modifications apportées au produit ou dans l'environnement du produit

- ▶ Ne retirez, ne shuntez et ne bloquez en aucun cas les dispositifs de sécurité.
- ▶ Ne manipulez aucun dispositif de sécurité.
- ▶ Ne détériorez pas et ne retirez jamais les composants scellés de l'appareil.
- ▶ N'effectuez aucune modification :
  - au niveau de l'appareil
  - au niveau des conduites d'arrivée de gaz, d'air, d'eau et des câbles électriques
  - au niveau de l'installation d'évacuation des gaz de combustion

- au niveau du système d'évacuation des condensats
- au niveau de la soupape de sécurité
- au niveau des conduites d'évacuation
- au niveau des éléments de construction ayant une incidence sur la sécurité de fonctionnement du produit

## 1.3.7 Risque d'intoxication en cas d'apport insuffisant en air de combustion

**Conditions:** Fonctionnement sur air ambiant

- ▶ Faites en sorte que l'alimentation en air de combustion soit suffisante.

## 1.3.8 Risques de corrosion en cas d'air de combustion ou d'air ambiant inadapté

Les aérosols, les solvants, les détergents chlorés, les peintures, les colles, les produits ammoniaqués, les poussières et autres risquent de provoquer un phénomène de corrosion au niveau du produit et du conduit du système ventouse.

- ▶ Faites en sorte que l'air de combustion soit exempt de fluor, de chlore, de soufre, de poussières etc.
- ▶ Veillez à ce qu'il n'y ait pas de substances chimiques entreposées dans la pièce d'installation.

## 1.3.9 Risque de dommages matériels sous l'effet du gel

- ▶ Assurez-vous que l'installation de chauffage reste en service dans tous les cas lorsqu'il gèle, mais aussi que toutes les pièces sont suffisamment chauffées.
- ▶ Si vous ne pouvez pas faire en sorte que l'installation de chauffage reste en service, faites-la vidanger par un installateur spécialisé.

## 1.3.10 Risques de blessures et de dommages matériels en cas de maintenance ou de réparation négligée ou non conforme

- ▶ Ne tentez jamais d'effectuer vous-même des travaux de maintenance ou de réparation de votre produit.





- ▶ Contactez immédiatement un installateur spécialisé afin qu'il procède au dépannage.
- ▶ Conformez-vous aux intervalles de maintenance prescrits.



## 2 Remarques relatives à la documentation

### 2 Remarques relatives à la documentation

#### 2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- ▶ Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

#### 2.2 Conservation des documents

- ▶ Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

#### 2.3 Validité de la notice

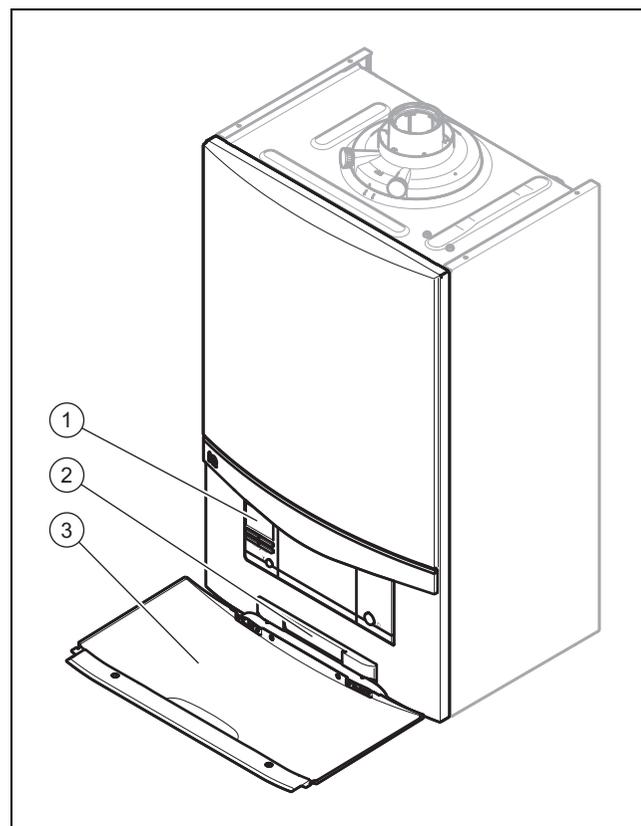
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

##### Appareil - référence d'article

VC 156/5-7 (N-DE) ecoTEC exclusive	0010014917, 0010024212
VC 216/5-7 (N-DE) ecoTEC exclusive	0010014919, 0010024213
VC 246/5-7 (N-DE) ecoTEC exclusive	0010022159, 0010024216
VC 276/5-7 (N-DE) ecoTEC exclusive	0010014922, 0010024214
VC 326/5-7 (N-DE/DK) ecoTEC exclusive	0010014924, 0010024215
VCW 266/5-7 (N-DE) ecoTEC exclusive	0010017094, 0010024217

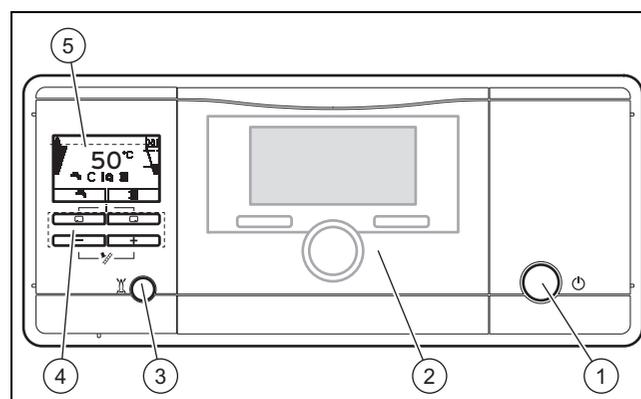
## 3 Description du produit

### 3.1 Structure du produit



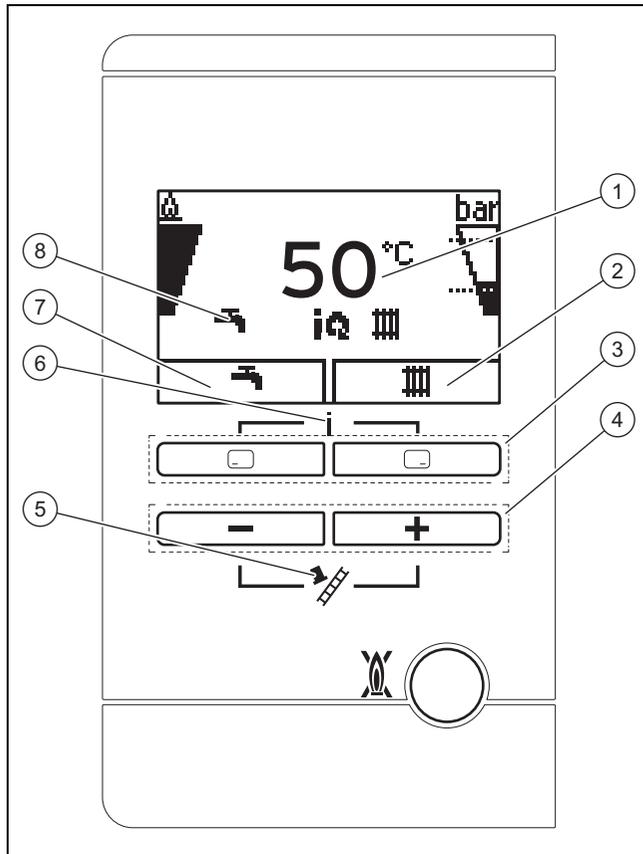
- |   |   |   |              |
|---|---|---|--------------|
| 1 | Éléments de commande                    | 3 | Voilet avant |
| 2 | Plaque avec numéro de série à l'arrière |   |              |

### 3.2 Éléments de commande



- |   |                                 |   |                                     |
|---|---------------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Touche Marche/arrêt             | 3 | Touche <b>Réinitialisation</b><br>Y |
| 2 | Régulation intégrée<br>(option) | 4 | Touches de commande                 |
|   |                                 | 5 | Écran                               |

### 3.3 Tableau de commande



- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Température de départ du chauffage actuelle, pression de remplissage de l'installation de chauffage, mode de fonctionnement, code d'erreur ou informations complémentaires | 4 | Touches  et  |
| 2 | Fonction actuelle de la touche de sélection droite   | 5 | Mode Ramonage (réservé au ramoneur uniquement !)   |
| 3 | Touches de sélection gauche et droite  | 6 | Accès au menu des informations complémentaires     |
|   |  | 7 | Fonction actuelle de la touche de sélection gauche |
|   |  | 8 | Mode de fonctionnement actif                       |

L'écran s'allume lorsque

- vous allumez l'appareil ou
- vous actionnez une touche alors que l'appareil est en marche. La pression sur une touche ne déclenche donc aucune fonction dans un premier temps.

L'écran s'éteint au bout d'une minute si aucune touche n'est actionnée.

### 3.4 Symboles affichés

Symbole	Signification	Explication
	Fonctionnement correct du brûleur	Brûleur en marche
	Taux de modulation instantané du brûleur	

Symbole	Signification	Explication
	Pression de remplissage instantanée de l'installation de chauffage Les pointillés délimitent la plage admissible.	- Affichage fixe : pression de remplissage dans la plage admissible. - Affichage clignotant : pression de remplissage en dehors de la plage admissible.
	Production d'eau chaude active	- Affichage fixe : mode de puisage, brûleur en marche auparavant - Affichage clignotant : brûleur en marche en mode de puisage
	Mode chauffage actif	- Affichage fixe : demande de chaleur en mode chauffage - Affichage clignotant : brûleur en marche en mode chauffage
	Mode Green iQ actif	- Affichage fixe : mode d'économies d'énergie actif
	Maintenance requise	Informations relatives aux messages de maintenance du « moniteur système »
	Mode été actif Mode chauffage désactivé	
	Temps de coupure du brûleur actif	Prévention des alternances marche/arrêt trop fréquentes (pour augmenter la longévité de l'appareil).
	Défaut dans le produit F.XX	Apparaît à la place de l'affichage de base, avec texte en clair explicatif le cas échéant.

### 3.5 Mentions figurant sur la plaque signalétique

La plaque signalétique est montée d'usine sur la face inférieure de l'appareil.

Mention figurant sur la plaque signalétique	Signification
	Lire la notice !
VC(W) ...	Désignation du modèle
..6/5-7	Puissance calorifique/équipement suivant la génération du produit
ecoTEC exclusive	Désignation du produit
2N, G20 - G25 20 mbar (2 kPa)	Type de gaz et pression de raccordement du gaz réglés d'usine
ss/aaaa	Date de production : semaine/année
Kat.	Catégories d'appareils autorisées
Type	Types d'appareils au gaz admissibles
PMS	Surpression totale admissible
T <sub>max</sub> .	Température de départ maxi

## 4 Fonctionnement

Mention figurant sur la plaque signalétique	Signification
ED 92/42	conforme à la directive relative au rendement actuelle (4*)
V Hz	Tension et fréquence secteur
W	Puissance électrique absorbée maxi
IP	Type de protection
	Mode chauffage
	Production d'eau chaude
P	Plage de puissance calorifique nominale
Q	Plage de charge thermique
	Code-barres avec numéro de série, 7e au 16e chiffre = référence d'article du produit

### 3.6 Numéro de série

Le numéro de série se trouve sur une plaque à l'arrière du clapet avant. Cette plaque se trouve sur une languette en plastique. Vous pouvez également afficher le numéro de série à l'écran.

### 3.7 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les appareils sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la plaque signalétique.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

### 3.8 Label DVGW



Le marquage DVGW atteste que les produits sont conformes à l'ensemble des exigences de la directive DVGW VP 112 (cahier des charges de la fédération allemande du secteur du gaz et de l'eau « Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e. V. » pour la délivrance du label qualité DVGW), conformément à la plaque signalétique.

## 4 Fonctionnement

### 4.1 Concept de commande

Élément de commande	Fonctionnement
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglage de la température d'eau chaude</li> <li>Annuler l'activation d'un mode de fonctionnement</li> <li>Annuler la modification d'une valeur de réglage</li> <li>Accéder au niveau de sélection immédiatement supérieur</li> </ul>

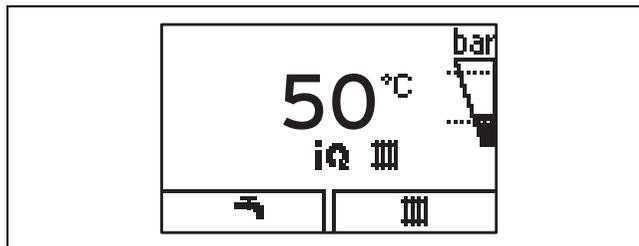
Élément de commande	Fonctionnement
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglage de la température de départ du chauffage</li> <li>Relever la pression de l'installation</li> <li>Activer le mode Confort</li> <li>Activer un mode de fonctionnement</li> <li>valider une valeur de réglage</li> <li>Accéder au niveau de sélection immédiatement inférieur</li> </ul>
 +  en même temps	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accéder au menu</li> </ul>
 ou 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diminuer ou augmenter la valeur de réglage</li> <li>Parcourir les éléments du menu</li> </ul>

Les fonctions actuelles des touches  et  s'affichent à l'écran.

Les valeurs réglables clignotent systématiquement à l'écran.

Toute modification d'une valeur doit être validée. Le nouveau réglage n'est enregistré qu'après validation. La touche  permet d'interrompre une opération à tout moment.

### 4.2 Affichage de base



L'affichage de base indique l'état actuel du produit. Si vous appuyez sur une touche de sélection, la fonction activée apparaît à l'écran.

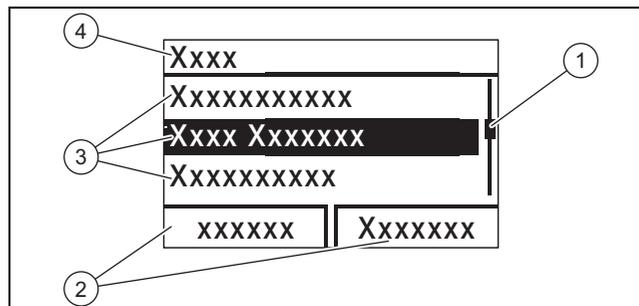
Les fonctions disponibles varient selon qu'il y a un régulateur raccordé à l'appareil ou non.

Pour revenir à l'affichage de base :

- Appuyez sur  pour quitter les niveaux de sélection
- n'actionnez aucune touche pendant plus de 15 minutes.

En présence d'un défaut, l'affichage de base cède la place à un message de défaut.

### 4.3 Illustration des menus



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Barre de défilement   | 3 | Éléments de liste du niveau de sélection |
| 2 | Fonctions actuellement affectées aux touches  et  | 4 | Nom du niveau de sélection               |

Vous trouverez une vue d'ensemble de la structure des menus en annexe.

Niveau de commande destiné à l'utilisateur – vue d'ensemble (→ page 14)

## 4.4 Niveaux de commande

L'appareil présente deux niveaux de commande.

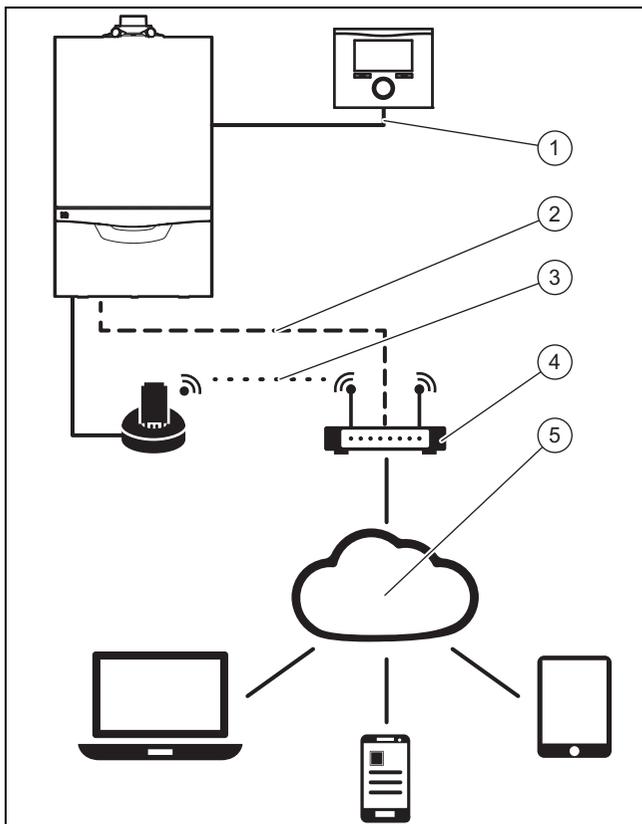
Le niveau de commande de l'utilisateur affiche des informations et offre des possibilités de réglage qui ne nécessitent pas de connaissances préalables particulières.

Le niveau de commande de l'installateur spécialisé est protégé par un code d'accès.

Niveau de commande destiné à l'utilisateur – vue d'ensemble (→ page 14)

## 4.5 Usage mobile

**Conditions:** Installation de chauffage avec appareil de régulation **multiMATIC 700**, produit avec passerelle Internet



- |   |                           |   |   |
|---|---------------------------|---|---|
| 1 | Câble eBUS                | 4 | Ligne à haut débit DSL-<br>(Digital Subscriber Line)<br>compatible Ethernet |
| 2 | Câble réseau              |   | ou Wireless LAN, ou   |
| 3 | Connexion Wireless<br>LAN | 5 | Serveur Vaillant  |

Si le produit est équipé d'une passerelle Internet, une étiquette d'identification du produit présentée sous forme de code Data Matrix est apposée au dos du clapet avant.

La passerelle Internet permet la connexion à un accès Internet à haut débit, qui constitue elle-même une condition à l'usage mobile par le biais d'un smartphone ou d'une tablette. La passerelle Internet établit systématiquement la connexion en direction du serveur **Vaillant**. Un accès de l'extérieur à la passerelle Internet est impossible. La passerelle Internet vous permet une utilisation mobile des fonctions de l'appareil de régulation raccordé.

Lors de l'installation, l'installateur spécialisé a établi la connexion à l'Internet via le réseau local, en utilisant soit le câble réseau, soit le réseau Wireless LAN (Wi-Fi).

**Conditions:** Étiquette d'identification du produit présente

- ▶ Téléchargez l'App pour usage mobile dans Google play™ ou dans l'App Store™.



### Remarque

Terme recherché **Vaillant**

- ▶ Procédez de la manière suivante.

**Conditions:** Connexion au réseau local via le câble réseau

- ▶ Dans le tableau de commande du générateur de chaleur, rendez-vous dans l'option **comDIALOG** (relative à la passerelle Internet intégrée) et vérifiez que l'état indiqué pour la passerelle Internet est bien **en ligne**.
  - **Menu** → **Informations** → **comDIALOG**
    - ▽ Si l'état affiché n'est pas **en ligne**, adaptez la configuration de votre routeur le cas échéant, puis procédez à une nouvelle vérification.
    - ◀ **État en ligne**.
- ▶ Démarrez l'application, puis suivez les instructions.

**Conditions:** Connexion au réseau local par Wi-Fi

- ▶ Démarrez l'application, puis suivez les instructions.
- ▶ Éteignez le générateur de chaleur, puis rallumez-le.



### Remarque

Une fois le produit allumé, la clé USB Wi-Fi est initialisée par la passerelle Internet et passe en mode Ad-hoc-Pairing pendant 10 minutes.

- ▶ Commencez par vous connecter à la passerelle Internet du générateur de chaleur via le système WiFi Ad-hoc-Pairing, puis initialisez la passerelle Internet pour qu'elle puisse acquérir l'infrastructure réseau locale.



### Remarque

Si vous ne pouvez pas établir d'Ad-Hoc-Pairing avec la passerelle Internet dans un délai de 60 secondes, répétez le processus après avoir à nouveau éteint, puis rallumé le générateur de chaleur.

- ▶ Si vous modifiez le mot de passe pour l'accès Wi-Fi au réseau local, répétez également ce processus.
- ▶ Dans le tableau de commande du générateur de chaleur, rendez-vous dans l'option **comDIALOG**, puis vérifiez que l'état indiqué pour la passerelle Internet est bien **en ligne**.

## 4 Fonctionnement

### – Menu → Informations → comDIALOG

- ▽ Si l'état affiché n'est pas **en ligne**, adaptez la configuration de votre routeur le cas échéant, puis procédez à une nouvelle vérification.
- ◁ État **en ligne**.

► Suivez les autres instructions fournies par l'App.

**Conditions:** Étiquette d'identification du produit absente

Un usage mobile n'est possible qu'en cas d'acquisition d'une passerelle Internet externe, à commander séparément en tant qu'accessoire.

### 4.6 Protection de type armoire

La conception de la protection de type armoire de l'appareil est soumise à des prescriptions particulières.

Si vous souhaitez monter une protection de type armoire pour votre appareil, adressez-vous à une société d'installation agréée. N'effectuez en aucun cas les travaux d'habillage de l'appareil vous-même.

### 4.7 Ouverture des dispositifs d'arrêt

1. L'installateur spécialisé qui a procédé à l'installation du produit peut vous montrer l'emplacement et le fonctionnement des dispositifs d'arrêt.
2. Ouvrez le robinet d'arrêt du gaz à fond.
3. Ouvrez les robinets de maintenance au niveau du départ et du retour de l'installation de chauffage.

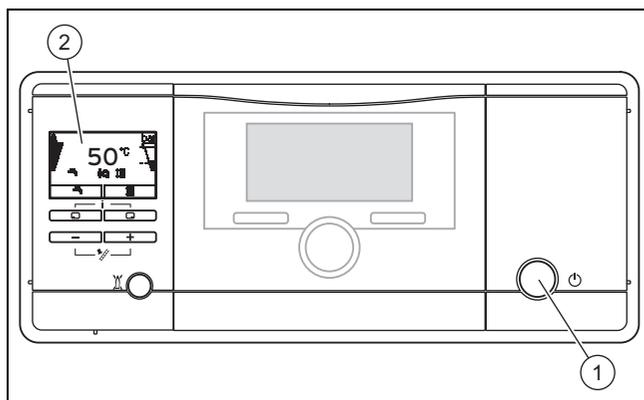
**Conditions:** Produit avec production d'eau chaude sanitaire intégrée

► Ouvrez la soupape d'arrêt d'eau froide.

### 4.8 Mise en marche du produit

► Ne procédez pas à la mise en fonctionnement du produit avant que l'habillage ne soit totalement fermé.

### 4.9 Mise en marche de l'appareil



- Appuyez sur la touche Marche/arrêt (1).
- ◁ L'« affichage de base » (→ page 8) apparaît à l'écran (2).

### 4.10 Réglage de la langue

1. Appuyez **simultanément** et de façon prolongée sur les touches et .
2. Appuyez **aussi** brièvement sur .
3. **Maintenez les touches** et enfoncées jusqu'à ce que l'écran fasse apparaître l'affichage de réglage de la langue.
4. Sélectionnez la langue de votre choix avec ou .
5. Validez avec .
6. Une fois la langue correctement réglée, validez une nouvelle fois avec .

### 4.11 Réglage de la température d'eau chaude

**Conditions:** dureté de l'eau: > 3,57 mol/m<sup>3</sup>

- Demandez à un installateur spécialisé de prendre des mesures adaptées en matière de fonction anti-légionelles.
- Réglez la température d'eau chaude sur 50 °C au maximum.

1. Appuyez sur ().
- ◁ La température d'eau chaude sanitaire qui a été réglée clignote à l'écran.

**Conditions:** Pas d'appareil de régulation raccordé

- Modifiez la température d'eau chaude avec ou .
- Validez avec .

**Conditions:** Appareil de régulation raccordé

- Réglez la température d'eau chaude maximale possible au niveau du produit avec la touche .
- Validez avec .
- Spécifiez la température d'eau chaude souhaitée au niveau de l'appareil de régulation (→ notice d'utilisation de l'appareil de régulation).

### 4.12 Activation et désactivation du mode confort ECS



#### Remarque

Le mode confort ECS permet d'obtenir immédiatement de l'eau chaude à la température souhaitée, sans attendre qu'elle monte en température.

1. Appuyez sur ().
2. Appuyez sur la touche ().
- ◁ La mention **Mode Confort activé** ou **Mode Confort désact.** clignote à l'écran.
3. Pour activer ou désactiver le mode Confort, utilisez la touche ou .
4. Validez la modification avec .
- ◁ Si le mode Confort est activé, le symbole « » apparaît dans l'affichage de base. Si le mode Confort est désactivé, le symbole « » disparaît de l'affichage de base.

## 4.13 Réglage de la température de départ du chauffage

- Appuyez sur  ().
  - La valeur désirée pour la température de départ du chauffage apparaît à l'écran.



### Remarque

Il est possible que l'installateur spécialisé ait plafonné la température maximale que vous pouvez régler.

**Conditions:** Pas d'appareil de régulation raccordé

- ▶ Réglez la température du départ de chauffage qui convient avec  ou .
- ▶ Validez avec .

**Conditions:** Appareil de régulation raccordé

- ▶ Réglez la température du départ de chauffage maximale possible au niveau du produit.
- ▶ Validez avec .
- ▶ Spécifiez la température du départ de chauffage souhaitée au niveau de l'appareil de régulation (→ notice d'utilisation de l'appareil de régulation).

## 4.14 Activation et désactivation du mode Green iQ



### Remarque

Le mode **Green iQ** désigne un mode de fonctionnement conçu pour faire des économies d'énergie. Lorsque ce mode est activé, le produit fonctionne de façon à utiliser au maximum le pouvoir calorifique, que ce soit en mode de chauffage ou en mode de charge du ballon.

- Appuyez simultanément sur  et .
  - Le menu s'affiche.
- Rendez-vous sur l'option **Green iQ** et appuyez sur .
  - Menu** → **Réglages de base** → **Green iQ**
- Pour activer ou désactiver le mode **Green iQ**, utilisez la touche  ou .
  - La mention **Mode activé** ou **Mode désactivé** clignote à l'écran.
- Validez avec .
  - Si vous avez activé le mode **Green iQ**, le symbole **iQ** apparaît dans l'affichage de base. Si le mode **Green iQ** est désactivé, le symbole **iQ** disparaît de l'affichage de base.

## 4.15 Maintien d'une pression de remplissage adéquate dans le circuit de chauffage

### 4.15.1 Contrôle de la pression de remplissage de l'installation de chauffage



### Remarque

Pour un fonctionnement irréprochable de l'installation de chauffage, la pression de remplissage à froid doit être comprise entre 0,1 MPa et 0,2 MPa (1,0 bar et 2,0 bar). Elle doit donc être située entre les deux lignes en pointillés du diagramme en barres.

Si l'installation de chauffage alimente plusieurs étages, il peut s'avérer nécessaire d'établir une pression de remplissage supérieure. Demandez conseil à votre installateur spécialisé.

Si la pression de remplissage du circuit de chauffage descend en dessous de 0,05 MPa (0,5 bar), le produit s'arrête. Le message d'erreur **F.22** et la pression de remplissage actuelle s'affichent alternativement à l'écran.

Le symbole  s'affiche également au bout d'une minute environ.

- Appuyez deux fois sur .
  - La pression actuelle de remplissage (**1**) et la plage de pression admissible s'affichent à l'écran.
- Contrôlez la pression de remplissage à l'écran.
 

**1 / 2**  
Pression de l'installation: 0,1 ... 0,2 MPa (1,0 ... 2,0 bar)  
La pression de remplissage se situe bien dans la plage de pression admissible.

**2 / 2**  
Pression de remplissage: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

  - ▶ Remplissez l'installation de chauffage. (→ page 11)
    - Lorsque vous avez ajouté suffisamment d'eau de chauffage, ce message disparaît automatiquement au bout de 20 secondes environ.

### 4.15.2 Remplissage de l'installation de chauffage



### Attention !

**Risque de dommage si l'eau de chauffage est très calcaire, corrosive ou qu'elle contient des produits chimiques !**

Une eau du robinet inadaptée risque d'endommager les joints et les membranes, de boucher les composants hydrauliques, aussi bien dans le produit que dans l'installation de chauffage, ou encore de provoquer des bruits.

- ▶ Vous devez systématiquement utiliser une eau de chauffage adaptée pour l'installation de chauffage.

## 5 Identification et résolution des défauts

1. Demandez à un installateur spécialisé où se trouve le robinet de remplissage.
2. Raccordez le robinet de remplissage à l'approvisionnement en eau de chauffage comme l'installateur spécialisé le vous a montré.
3. Ouvrez tous les robinets des radiateurs (robinets thermostatiques) de l'installation de chauffage.
4. Ouvrez l'approvisionnement en eau de chauffage.
5. Ouvrez lentement le robinet de remplissage et laissez l'eau couler jusqu'à ce que la pression de remplissage requise soit atteinte.
6. Fermez l'approvisionnement en eau de chauffage.
7. Purgez tous les radiateurs.
8. Contrôlez la pression de remplissage à l'écran.
9. Ajoutez de l'eau si nécessaire.
10. Fermez le robinet de remplissage.
11. Retournez dans l'affichage de base (→ page 8).

### 4.16 Désactivation des fonctions du produit

#### 4.16.1 Désactivation de la production d'eau chaude

**Validité:** Produit avec production d'eau chaude sanitaire par ballon d'eau chaude sanitaire externe

1. Pour désactiver la charge du ballon tout en laissant le mode chauffage actif, appuyez sur  ().
  - ◁ La température d'eau chaude sanitaire qui a été réglée clignote à l'écran.
2. Utilisez  pour régler la température d'eau chaude sur **Chge ballon désact.**
3. Validez avec .
  - ◁ La charge du ballon est alors désactivée.
  - ◁ Seule la fonction de protection antigel du ballon reste active.

#### 4.16.2 Désactivation du mode de chauffage (mode Été)

1. Pour couper le mode chauffage tout en laissant la production d'eau chaude sanitaire activée, appuyez sur  ().
  - ◁ La valeur de température de départ du chauffage apparaît à l'écran.
2. Utilisez  pour régler la température du départ de chauffage sur **Chauffage désactivé.**
3. Validez avec .
  - ◁ Le mode chauffage est désactivé.
  - ◁ Le symbole  apparaît à l'écran.

### 4.17 Protection de l'installation de chauffage contre le gel

#### 4.17.1 Fonction de protection antigel



##### Attention !

##### Risques de dommages matériels sous l'effet du gel !

La fonction de protection contre le gel ne peut pas garantir une circulation dans toute l'installation de chauffage. Certaines parties de l'installation de chauffage peuvent donc être exposées au gel et subir des dommages.

- ▶ En cas d'absence par temps froid, veillez à ce que l'installation de chauffage reste en service et que les pièces soient suffisamment chauffées.



##### Remarque

Pour que les dispositifs de protection contre le gel restent opérationnels, vous devez utiliser le régulateur pour allumer et éteindre l'appareil, si votre installation est équipée d'un régulateur.

Si la température de départ du chauffage descend en deçà de 5 °C alors que la touche Marche/arrêt est en position Marche, l'appareil se déclenche et chauffe l'eau qui circule, aussi bien au niveau du chauffage que de la production d'eau chaude (le cas échéant) jusqu'à ce qu'elle atteigne une température de 30 °C environ.

#### 4.17.2 Vidange de l'installation de chauffage

En cas d'arrêt particulièrement prolongé, il est possible de protéger l'installation de chauffage et l'appareil du gel en les vidangeant intégralement.

- ▶ Pour cela, adressez-vous à un installateur spécialisé.

## 5 Identification et résolution des défauts

- ▶ En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au tableau en annexe.  
Dépannage (→ page 14)
- ▶ Si les opérations indiquées ne permettent pas de remédier aux anomalies, qu'il se produit des messages d'erreur (F.xx) ou que le produit ne fonctionne pas correctement, adressez-vous à un professionnel qualifié.

## 6 Activations des codes d'état (Moniteur système)

1. Appuyez simultanément sur  et .
  - ◁ Le menu s'affiche.
2. Rendez-vous dans **Menu** → **Moniteur système** et validez avec .

Codes d'état – vue d'ensemble (→ page 15)

## 7 Entretien et maintenance

### 7.1 Maintenance

Seules une inspection annuelle et une maintenance bisannuelle, réalisées par un installateur spécialisé, permettent de garantir la disponibilité et la sécurité, la fiabilité et la longévité du produit. Il peut être nécessaire d'anticiper l'intervention de maintenance, en fonction des constats de l'inspection.

### 7.2 Entretien du produit

- ▶ Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.
- ▶ N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

### 7.3 Relevé des messages de maintenance

Le symbole  apparaît à l'écran lorsqu'une visite de maintenance est nécessaire. Le produit n'est pas en mode de défaut et continue de fonctionner normalement.

- ▶ Adressez-vous à un installateur spécialisé.
- ▶ Si la pression d'eau se met à clignoter simultanément, il suffit d'ajouter de l'eau de chauffage.

### 7.4 Contrôle de la conduite d'écoulement des condensats et de l'entonnoir d'évacuation

La conduite d'écoulement des condensats et l'entonnoir d'évacuation doivent toujours rester dégagés.

- ▶ Inspectez régulièrement la conduite d'écoulement des condensats et l'entonnoir d'évacuation à la recherche d'éventuels défauts, et plus particulièrement de bouchons.

Il ne doit pas y avoir de corps étrangers visibles ou perceptibles au toucher dans la conduite d'écoulement des condensats et l'entonnoir d'évacuation.

- ▶ Faites intervenir un installateur spécialisé si vous constatez des défauts.

## 8 Mise hors service

### 8.1 Mise hors service provisoire de l'appareil



#### **Attention ! Risques de dommages matériels sous l'effet du gel !**

Les dispositifs de protection contre le gel et de surveillance ne fonctionnent que si le produit est raccordé au réseau électrique, qu'il est bien allumé (touche Marche/arrêt) et que le robinet d'arrêt du gaz est ouvert.

- ▶ Une mise hors service provisoire de l'appareil ne peut être effectuée qu'en l'absence de risque de gel.

1. Éteignez le produit avec l'interrupteur Marche/arrêt.
  - ◀ L'écran s'éteint.
2. En cas de mise hors service prolongée (par ex. vacances), fermez également le robinet d'arrêt du gaz.

### 8.2 Mise hors service définitive de l'appareil

- ▶ Confiez la mise hors service définitive de l'appareil à un installateur spécialisé.

## 9 Recyclage et mise au rebut

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.



Si le produit porte ce symbole :

- ▶ Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- ▶ Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



Si le produit renferme des piles qui portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

- ▶ Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

## 10 Garantie et service après-vente

### 10.1 Garantie

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Dem Eigentümer des Geräts räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein. Garantiarbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Kundendienst ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

### 10.2 Service client

Auftragsannahme Vaillant Kundendienst: 021 91 5767901

# Annexe

## Annexe

### A Niveau de commande destiné à l'utilisateur – vue d'ensemble

Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglages d'usine
	min.	max.			
<b>Pression d'eau →</b>					
Pression d'eau	Valeur actuelle		bar		
<b>Moniteur système →</b>					
État	Valeur actuelle				
<b>Informations →</b>					
Coordonnées	Téléphone				
Numéro de série	Valeur permanente				
Contraste écran	Valeur actuelle			1	25
	15	40			
comDIALOG	Valeur actuelle			Pas de fonction	
<b>Réglages de base →</b>					
Langue	Langue actuelle			Langues sélectionnables	Suivant les pays
Green iQ	Valeur actuelle			Marche, arrêt	Marche
Contraste écran	Valeur actuelle			1	25
	15	40			
<b>Réinitialisations →</b>					
RAZ temps coupure	Valeur actuelle		min		

### B Dépannage

anomalie	Cause	Mesure
Le produit ne se met pas en marche : – Pas d'eau chaude – Pas de montée en température du chauffage	Le robinet d'arrêt du gaz installé sur place et/ou le robinet d'arrêt du gaz du produit est fermé.	Ouvrez les deux robinets d'arrêt du gaz.
	La soupape d'arrêt d'eau froide est fermée.	Ouvrez la soupape d'arrêt d'eau froide.
	L'alimentation électrique du bâtiment est coupée.	Contrôlez le fusible d'alimentation du bâtiment. Le produit se rallume automatiquement une fois l'alimentation rétablie.
	Le produit est arrêté.	Allumez le produit (→ chap. « Mise en marche du produit »).
	La température du départ de chauffage qui a été réglée est trop basse, le paramètre <b>Chauffage désactivé</b> a été sélectionné et/ou la température réglée pour l'eau chaude est trop basse.	Régalez la température de départ du chauffage et la température d'eau chaude (→ chap. « Réglage de la température de départ du chauffage »/→ chap. « Réglage de la température de l'eau chaude sanitaire »).
	La pression de l'installation n'est pas suffisante. Manque d'eau dans l'installation de chauffage (message d'erreur : <b>F.22</b> ).	Remplissez l'installation de chauffage (→ chap. « Remplissage de l'installation de chauffage »).
	Il y a de l'air dans l'installation de chauffage.	Faites purger l'installation de chauffage par votre installateur spécialisé.
	Au bout de trois tentatives d'allumage infructueuses, le produit bascule en mode de défaut (message d'erreur : <b>F.28</b> ).	Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant une seconde. Le produit effectue une nouvelle tentative d'allumage. Si le problème d'allumage n'est pas résolu au bout de trois tentatives de réinitialisation, adressez-vous à un installateur spécialisé.

anomalie	Cause	Mesure
Le produit ne se met pas en marche : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas d'eau chaude</li> <li>- Pas de montée en température du chauffage</li> </ul>	Anomalie dans le circuit des gaz de combustion (message d'erreur <b>F.36/F.37</b> ) : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les symboles XXXXX s'affichent à l'écran.</li> <li>- La LED rouge s'allume.</li> </ul>	Faites remédier au problème par votre installateur spécialisé.
Production d'eau chaude sanitaire qui fonctionne normalement ; chauffage qui ne se met pas en marche.	Appareil de régulation externe mal réglé.	Paramétrez l'appareil de régulation externe comme il se doit (→ notice d'utilisation de l'appareil de régulation).

## C Codes d'état – vue d'ensemble

Code d'état	Paramètre	Signification
Mode chauffage		
S.00	Chauffage pas de demande	Mode chauffage Aucune demande
S.01	Mode chauffage démarr. ventilateur	Mode chauffage Démar. ventilateur
S.02	Mode chauffage pompe en marche	Mode chauffage Démar. de la pompe
S.03	Mode chauffage allumage	Mode chauffage Allumage du brûleur
S.04	Mode chauffage brûleur allumé	Mode chauffage Brûleur allumé
S.05	Mode chauffage postfonctionnement pompe / ventilateur	Mode chauffage Postfonctionnement pompe/ventilateur
S.06	Mode chauffage postfonctionnement ventil.	Mode chauffage Réduc. de la ventil.
S.07	Mode chauffage postfonctionnement pompe	Mode chauffage Circulation
S.08	Mode chauffage temps de coupure	Mode chauffage Temps restant
S.09	Mode chauffage mesures	Mode chauffage mesures
Mode d'eau chaude sanitaire		
S.10	Demande ECS	Demande d'eau chaude sanitaire du capteur de débit à turbine
S.11	Mode ECS démarr. ventilateur	Mode ECS Démar. ventilateur
S.13	Mode ECS allumage	Mode ECS Allumage du brûleur
S.14	Mode ECS brûleur allumé	Mode ECS Brûleur allumé
S.15	Mode ECS postfonct. pompe/ ventilateur	Mode ECS Postfonctionnement pompe/ventilateur
S.16	Mode ECS postfonct. ventil.	Mode ECS Réduc. de la ventil.
S.17	Mode ECS postfonct. pompe	Mode ECS réduc. vitesse pompe
S.19	Mode ECS mesures	Mode ECS mesures
Mode Confort avec démarrage à chaud ou mode ECS avec <b>actoSTOR</b>		
S.20	Demande ECS	Demande eau chaude sanitaire
S.21	Mode ECS démarr. ventilateur	Mode ECS Démar. ventilateur
S.22	Mode ECS pompe en marche	Mode ECS Pompe en marche
S.23	Mode ECS allumage	Mode ECS Allumage du brûleur
S.24	Mode ECS brûleur allumé	Mode ECS Brûleur allumé
S.25	Mode ECS postfonct. pompe/ ventilateur	Mode ECS Postfonctionnement pompe/ventilateur
S.26	Mode ECS postfonct. ventil.	Mode ECS Réduc. de la ventil.
S.27	Mode ECS postfonct. pompe	Mode ECS réduc. vitesse pompe
S.28	Mode ECS temps de coupure	Eau chaude Temps de coupure du brûleur
S.29	Mode ECS mesures	Mode ECS mesures
Autres		
S.30	Pas de demande chauffage du régulateur	Mode de chauffage bloqué par thermostat d'ambiance
S.31	Pas de demande chauffage Mode été	Mode été activé ou pas de demande de chaleur du régulateur eBUS

## Annexe

Code d'état	Paramètre	Signification
S.32	Temps d'attente Écart vitesse ventilateur	Mode attente pour cause d'écart de vitesse du ventilateur
S.33	Temps d'attente Suveill. air	Temps d'attente : capteur/interrupteur de pression d'air qui transmet un signal de pression insuffisante
S.34	Mode chauffage Protection antigel	Mode de protection contre le gel actif
S.36	Valeur désirée régulateur ext. inférieure à 20 °C	Valeur de consigne du régulateur permanent 7-8-9 ou du régulateur eBUS < 20 °C et mode chauffage bloqué
S.37	Temps d'attente Écart vitesse ventilateur	Temps d'attente, panne du ventilateur en cours de fonctionnement
S.39	Thermostat déclenché	Déclenchement du contact d'arrêt du brûleur (Burner off) (par ex. thermostat à contact ou pompe à condensats)
S.40	Mode Confort mini activé	Fonctionnement en mode sécurité confort : produit en marche, confort de chauffage restreint
S.41	Pression d'eau trop élevée	Pression de l'eau > 2,8 bar
S.42	Clapet fumées fermé	Fonctionnement du brûleur bloqué par message de retour du clapet des gaz de combustion (uniquement si accessoire VR40) ou pompe à condensats défectueuse, demande de chaleur bloquée
S.46	Mode Confort mini : charge mini extinction flamme	Fonctionnement en mode sécurité confort, extinction de flamme à charge minimale
S.53	Temps d'attente Manque d'eau	Produit en attente de blocage de modulation/de la fonction de mise en sécurité en raison d'un manque d'eau (écart entre départ et retour trop important)
S.54	Temps d'attente Manque d'eau	Produit en attente de la fonction de mise en sécurité en raison d'un manque d'eau (gradient de température)
S.55	Temps d'attente Sonde CO	Temps d'attente Sonde CO
S.56	Temps d'attente Dépassement des seuils de CO	Temps d'attente Dépassement des seuils de CO
S.57	Temps d'attente Mesures	Calibrage infructueux. Mode attente, fonctionnement en mode sécurité confort
S.58	Limitation de la modulation du brûleur	Modulation du brûleur pour cause de bruit/vent
S.59	Temps d'attente Débit de circ. d'eau	Quantité minimale d'eau en circulation
S.76	Maintenance Vérifier la pression d'eau	Pression de l'installation trop faible. Faire un appoint d'eau.
S.85	Maintenance Vérifier le débit de circulation d'eau	Maintenance Vérifier le débit de circulation d'eau
S.86	Maintenance Vérifier la sonde vortex	Maintenance Vérifier la sonde vortex
S.87	Maintenance Vérifier capteur pression différent.	Maintenance Vérifier capteur pression différent.
S.88	Progr. de purge en cours	Progr. de purge en cours
S.92	Autotest Débit de circulation d'eau	Autotest Débit de circulation d'eau
S.93	Mesure des fumées impossible	Mesure des fumées impossible, car tous les programmes de mesure ne sont pas encore terminés
S.96	Autotest sonde de température de retour	Test de la sonde de retour en cours, demandes de chauffage bloquées.
S.97	Autotest sonde pression d'eau	Test du capteur de pression d'eau en cours, demandes de chauffage bloquées.
S.98	Autotest sondes de temp. départ et retour	Test de la sonde de départ/retour en cours, demandes de chauffage bloquées.
S.99	Vaillant Autotest	Autotest
S.105	Appareil non purgé	Appareil non purgé (D.130 = 0 : pas de by-pass)









0020189874\_03

0020189874\_03 ■ 06.11.2017

**Fournisseur**

**Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-2810

Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 021 91 5767901

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Ces notices relèvent de la législation relative aux droits d'auteur et toute reproduction ou diffusion, qu'elle soit totale ou partielle, nécessite l'autorisation écrite du fabricant.

Sous réserve de modifications techniques.